I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1522/96 VAN DE RAAD

van 24 juli 1996

inzake de opening en de wijze van beheer van bepaalde tariefcontingenten voor de invoer van rijst en breukrijst

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3093/95 van de Raad van 22 december 1995 houdende vaststelling van de uit de onderhandelingen in het kader van artikel XXIV, lid 6, van de GATT voortvloeiende rechten die de Gemeenschap dient toe te passen als gevolg van de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie [1], inzonderheid op artikel 5,

Gelet op Besluit nr. 96/317/EG van de Raad van 13 mei 1996 betreffende de aanvaarding van de resultaten van het overleg met Thailand in het kader van artikel XXIII van de GATT [2], en met name op artikel 3,

Overwegende dat bij de op grond van artikel XXIV, lid 6, van de GATT na de toetreding van Oostenrijk, Finland en Zweden tot de Europese Unie gevoerde onderhandelingen is overeengekomen met ingang van 1 januari 1996 een jaarlijks contingent te openen voor de invoer van 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-codes 1006 30 met nulrecht, en een contingent van 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een vast recht van 88 ecu/ton; dat deze contingenten zijn opgenomen in de lijst inzake de Europese Gemeenschappen zoals bedoeld in artikel II, lid 1, onder a), van de GATT (1994); dat tijdens de onderhandelingen met de Verenigde Staten van Amerika is afgesproken dat nader overleg zou worden gevoerd over de tenuitvoerlegging van de overeengekomen contingenten; dat dit overleg nog niet is afgerond; dat invoer krachtens tariefcontingenten van rijst uit de Verenigde Staten alleen na afloop van het overleg kan worden toegestaan;

Overwegende dat bij het op grond van artikel XXIII van de GATT met Thailand gevoerde overleg is overeengekomen een jaarlijks tariefcontingent te openen voor de invoer van 80 000 ton breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een met 28 ecu/ton verlaagd invoerrecht; dat dit contingent voor het jaar 1996 voor de periode van 1 april tot en met 31 december betrekking heeft op een hoeveelheid van 60 000 ton;

Overwegende dat in de voornoemde verbintenissen is bepaald dat bij het beheer van deze contingenten rekening moet worden gehouden met de traditionele leveranciers;

Overwegende dat, om te voorkomen dat de invoer in het kader van deze contingenten de normale afzet van rijst uit de Gemeenschap verstoort, deze invoer over het jaar moet worden gespreid zodat hij beter door de communautaire markt kan worden geabsorbeerd;

Overwegende dat de contingenthoeveelheden voor het jaar 1996 niet vóór de maand juli kunnen worden verdeeld en dat het, om de overheid in de Verenigde Staten de mogelijkheid te bieden de laatste hand te leggen aan de passende maatregelen, dienstig is te bepalen dat invoer van oorsprong uit dit land pas met ingang van de maand augustus mag plaatsvinden;

Overwegende dat, met het oog op een deugdelijk administratief beheer van de voornoemde contingenten en om er inzonderheid voor te zorgen dat de vastgestelde hoeveelheden niet worden overschreden, bijzondere bepalingen moeten worden vastgesteld inzake de indiening van aanvragen en de afgifte van certificaten; dat deze bepalingen hetzij een aanvulling vormen op, hetzij afwijken van de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten [3];

Overwegende dat moet worden aangegeven dat Verordening (EG) nr. 1162/95 van de Commissie van 23 mei 1995 houdende bijzondere uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector granen en rijst [4] van toepassing is in het kader van deze verordening;

---

[1] PB nr. L 334 van 30. 12. 1995, blz. 1.
[2] PB nr. L 122 van 22. 5. 1996, blz. 15.
[3] PB nr. L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2137/95 (PB nr. L 214 van 8. 9. 1995, blz. 21).
[4] PB nr. L 117 van 24. 5. 1995, blz. 2. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2917/95 (PB nr. L 305 van 19. 12. 1995, blz. 53).

Overwegende dat de Raad zijn verplichtingen uit internationale verbintenissen erkent, en van de leverende landen die krachtens de overeenkomst belast zijn met het beheer van die overeenkomsten, verwacht dat zij dat doen in de geest waarin de onderhandelingen werden gevoerd, d.w.z. dat zij de traditionele handelsstromen naar de Gemeenschap handhaven;

Overwegende dat de Raad van oordeel is dat de aanneming door de leverende landen van beheerssystemen met subsidiëring tussen uitvoer rechtstreeks van deze verordening profiteert en export met normale invoerrechten moet worden beschouwd als een verruiming van de overeengekomen tariefquota;

Overwegende dat de Commissie op 5 juli 1996 maatregelen voor de opening en het beheer van deze tariefcontingenten heeft aangenomen; dat deze maatregelen niet in overeenstemming waren met het advies van het Comité van beheer voor granen; dat de Commissie de toepassing ervan heeft uitgesteld en deze maatregelen aan de Raad heeft voorgelegd; dat de Raad overeenkomstig artikel 23, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1766/92 [1] binnen een maand een andersluidend besluit kan nemen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er worden jaarlijkse tariefcontingenten geopend voor de invoer in de Gemeenschap van:

a) 63 000 ton halfwitte of volwitte rijst van GN-code 1006 30 met nulrecht;

b) 20 000 ton gedopte rijst van GN-code 1006 20 met een invoerrecht van 88 ecu/ton;

c) 80 000 ton breukrijst van GN-code 1006 40 00 met een vermindering van 28 ecu/ton van het in de gecombineerde nomenclatuur vastgestelde recht.

2. Voor 1996 geldt het in lid 1, onder c), bedoelde contingent evenwel voor de periode van 1 april tot en met 31 december en voor een hoeveelheid van 60 000 ton.

3. Deze hoeveelheden worden naar land van oorsprong onderverdeeld als volgt:

— voor het in lid 1, onder a), bedoelde contingent:

  — 38 721 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,

  — 21 455 ton uit Thailand,

  — 1 019 ton uit Australië,

  — 1 805 ton van andere oorsprong;

— voor het in lid 1, onder b), bedoelde contingent:

  — 10 429 ton uit Australië,

  — 7 642 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,

  — 1 812 ton uit Thailand,

  — 117 ton van andere oorsprong;

— voor het in lid 1, onder c), bedoelde contingent:

  — 41 600 ton uit Thailand,

  — 12 913 ton uit Australië,

  — 8 503 ton uit Guyana,

  — 7 281 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,

  — 9 703 ton van andere oorsprong.

Voor de periode van 1 april tot en met 31 december 1996 wordt het in lid 2 bedoelde contingent evenwel als volgt verdeeld:

— 31 200 ton uit Thailand,

— 9 685 ton uit Australië,

— 6 377 ton uit Guyana,

— 5 461 ton uit de Verenigde Staten van Amerika,

— 7 277 ton van andere oorsprong.

4. Niettegenstaande artikel 2, lid 3, tweede alinea, worden de hoeveelheden rijst van oorsprong uit de Verenigde Staten, zoals bedoeld in lid 3, eerste en tweede streepje, niet uit hoofde van de tariefcontingenten ingevoerd zolang het overleg met de Verenigde Staten niet is afgerond.

Artikel 2

1. De afgifte van invoercertificaten voor de in ton uitgedrukte contingenthoeveelheden wordt als volgt gespreid in tranches:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

	Januari	April	Juli	September
Verenigde Staten	9 681	19 360	9 680	—
Thailand	5 364	10 727	5 364	—
Australië	—	1 019	—	—
Andere oorsprong	—	1 805	—	—
	15 045	32 911	15 044	—

[1] PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

	Januari	April	Juli	September
Australië	2 608	5 214	2 607	—
Verenigde Staten	1 911	3 821	1 910	—
Thailand	—	1 812	—	—
Andere oorsprong	—	117	—	—
	4 519	10 964	4 517	—

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

	Januari	April	Juli	September
Thailand	10 400	20 800	10 400	—
Australië	3 229	6 456	3 228	—
Guyana	2 126	4 251	2 126	—
Verenigde Staten	1 820	3 640	1 821	—
Andere oorsprong	2 425	4 853	2 425	—
	20 000	40 000	20 000	—

2. Voor het jaar 1996 is de spreiding evenwel als volgt:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

	Augustus	September
Verenigde Staten	—	38 721
Thailand	21 455	—
Australië	1 019	—
Andere oorsprong	1 805	—
	24 279	38 721

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

	Augustus	September
Australië	10 429	—
Verenigde Staten	—	7 642
Thailand	1 812	—
Andere oorsprong	117	—
	12 358	7 642

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

	Augustus	September
Thailand	31 200	—
Australië	9 685	—
Guyana	6 377	—
Verenigde Staten	5 461	—
Andere oorsprong	7 277	—
	60 000	—

3. De hoeveelheden waarvoor geen invoercertificaat is afgegeven op grond van de eerste, tweede of derde tranche, worden overgedragen naar de volgende tranche van het betrokken contingent.

Voor hoeveelheden waarvoor geen certificaat is afgegeven op grond van de tranche voor de maand september, mogen voor elke oorsprong waarvoor het betrokken contingent geldt, invoercertificaten worden aangevraagd in het kader van een aanvullende tranche in de maand oktober overeenkomstig het bepaalde in artikel 4, lid 1, behalve voor de in lid 1 en lid 2, onder c), vastgestelde hoeveelheden.

Artikel 3

1. Als de certificaataanvraag voor invoer in het kader van de in artikel 1 bedoelde hoeveelheden betrekking heeft op rijst en breukrijst van oorsprong uit Thailand en op rijst van oorsprong uit Australië, moet zij vergezeld gaan van een uitvoercertificaat dat is opgesteld volgens het in respectievelijk de bijlagen I en II opgenomen model en is afgegeven door de in dezelfde bijlagen vermelde bevoegde instantie van deze landen.

2. De instantie die het invoercertificaat afgeeft, bewaart het origineel van het uitvoercertificaat en verstrekt een kopie aan de douaneautoriteiten wanneer het in te voeren produkt in het vrije verkeer wordt gebracht.

Artikel 4

1. De certificaataanvragen worden bij de bevoegde autoriteiten in elke Lid-Staat ingediend in de eerste vijf werkdagen van de maand die met de betrokken tranche overeenkomt.

2. In afwijking van artikel 10 van Verordening (EG) nr. 1162/95 bedraagt de zekerheid voor de invoercertificaten:

— 46 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent;

— 22 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent;

— 5 ecu/ton voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent.

3. In vak 8 van de certificaataanvraag en van het invoercertificaat wordt het land van oorsprong vermeld en wordt de vermelding „ja" aangekruist.

4. De certificaten bevatten in vak 24 één van de volgende vermeldingen:

a) voor het in artikel 1, lid 1, onder a), bedoelde contingent:

— Exención del derecho de aduana [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Toldfri (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Zollfrei (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Ατελώς [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Exemption from customs duty (Regulation (EC) No 1522/96)

— Exemption du droit de douane [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Esenzione dal dazio doganale [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Vrijgesteld van douanerecht (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Isenção de direito aduaneiro [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tullivapaa [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullfri (förordning (EG) nr 1522/96);

b) voor het in artikel 1, lid 1, onder b), bedoelde contingent:

— Derecho de aduana reducido a 88 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Nedsat told 88 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Ermäßigter Zollsatz von 88 ECU/t (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Δασμός μειωμένος σε 88 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Reduced duty to ECU 88 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)

— Droit réduit à 88 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Dazio ridotto a 88 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Verminderd douanerecht van 88 ecus/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido a 88 ecus/t [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tulli, joka on alennettu 88 ecuun/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt till 88 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96);

c) voor het in artikel 1, lid 1, onder c), bedoelde contingent:

— Derecho de aduana reducido de 28 ecus/t [Reglamento (CE) nº 1522/96]

— Reduceret afgift med 28 ECU/t (Forordning (EF) nr. 1522/96)

— Um 28 ECU/t ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1522/96)

— Δασμός μειωμένος κατά 28 Ecu/τόνο [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1522/96]

— Reduced duty by ECU 28 per tonne (Regulation (EC) No 1522/96)

— Droit réduit de 28 écus par tonne [Règlement (CE) nº 1522/96]

— Dazio ridotto di 28 ECU/t [Regolamento (CE) n. 1522/96]

— Douanerecht verminderd met 28 ecu/t (Verordening (EG) nr. 1522/96)

— Direito reduzido em 28 ecus/t [Regulamento (CE) nº 1522/96]

— Tulli, jota on alennettu 28 ecua/t [asetus (EY) N:o 1522/96]

— Tullsatsen nedsatt med 28 ecu/ton (förordning (EG) nr 1522/96).

5. De invoercertificaataanvraag kan slechts worden aanvaard als de volgende voorwaarden zijn vervuld:

— de aanvraag is ingediend door een natuurlijke persoon of rechtspersoon die, gedurende ten minste één van de drie aan de datum van indiening van deze aanvraag voorafgaande jaren een commerciële activiteit in de rijstsector heeft uitgeoefend of een invoercertificaat in de rijstsector heeft aangevraagd en die is ingeschreven in een openbaar register in een Lid-Staat;

— de aanvrager heeft zijn aanvraag ingediend in de Lid-Staat waar hij in het openbaar register is ingeschreven. Als een aanvrager in twee of meer Lid-Staten aanvragen indient, wordt geen van de aanvragen aanvaard.

Artikel 5

1. Binnen twee werkdagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen, delen de Lid-Staten de Commissie de hoeveelheden mee waarvoor invoercertificaten zijn aangevraagd, uitgesplitst naar GN-code en naar land van oorsprong.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden wanneer in een Lid-Staat geen enkele aanvraag is ingediend.

De bovenbedoelde gegevens mogen niet tegelijk met die over de overige invoercertificaataanvragen in de sector rijst worden meegedeeld, maar moeten op dezelfde wijze worden meegedeeld.

2. Binnen tien dagen, te rekenen vanaf de laatste dag van de termijn voor de indiening van de certificaataanvragen:

— beslist de Commissie in welke mate gevolg kan worden gegeven aan de ingediende aanvragen. Indien de gevraagde hoeveelheden de voor de betrokken tranche en het betrokken land van oorsprong beschikbare hoeveelheden overschrijden, stelt zij een uniform verminderingspercentage voor dat op alle gevraagde hoeveelheden wordt toegepast;

— stelt de Commissie de voor de volgende tranche en eventueel de voor de aanvullende tranche van oktober beschikbare hoeveelheden vast.

De Commissie deelt haar besluit zo spoedig mogelijk aan de Lid-Staten mee.

3. Als de in lid 2, eerste streepje, van dit artikel bedoelde vermindering leidt tot een of meer hoeveelheden van minder dan 20 ton per aanvraag, worden van het totaal van deze hoeveelheden partijen van telkens 20 ton en eventueel de nog resterende hoeveelheid door de Lid-Staat bij loting aan de gegadigde marktdeelnemers toegewezen.

Artikel 6

1. Binnen drie werkdagen, te rekenen vanaf de datum van kennisgeving aan de Commissie, worden de invoercertificaten afgegeven voor de uit de toepassing van artikel 5, lid 2, voortvloeiende hoeveelheden.

Wanneer de hoeveelheid waarvoor het invoercertificaat wordt afgegeven lager is dan de gevraagde hoeveelheid, wordt het bedrag van de in artikel 4, lid 2, bedoelde zekerheid naar evenredigheid verminderd.

2. In afwijking van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 zijn de uit het invoercertificaat voortvloeiende rechten niet overdraagbaar.

Artikel 7

1. Artikel 5, lid 1, vierde streepje, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is niet van toepassing.

2. In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het vrije verkeer gebrachte hoeveelheid niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid. Hiertoe wordt in genoemd certificaat in vak 19 het cijfer „0" vermeld.

3. Artikel 33, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 is van toepassing.

4. De geldigheidsduur van de certificaten wordt vastgesteld volgens artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1162/95. Hij loopt echter uiterlijk op 31 december van het jaar van afgifte af.

Artikel 8

De Lid-Staten delen de Commissie per telex de volgende gegevens mee:

a) uiterlijk in de twee werkdagen na de afgifte van de certificaten, de hoeveelheden, uitgesplitst naar GN-code, waarvoor invoercertificaten zijn afgegeven, met opgave van de datum, het land van oorsprong, alsmede naam en adres van de houder;

b) op de laatste werkdag van elke maand, volgende op die van het in het vrije verkeer brengen, de naar GN-code en naar land van oorsprong uitgesplitste hoeveelheden die daadwerkelijk in het vrije verkeer zijn gebracht.

Deze mededeling moet ook plaatsvinden ingeval geen enkel certificaat is afgegeven of geen invoer heeft plaatsgevonden.

Artikel 9

1. De Commissie houdt toezicht op de hoeveelheden die krachtens deze verordening worden ingevoerd, met name om vast te stellen:

— in hoeverre de traditionele handelsstromen, in termen van volume en aanbiedingsvorm, naar de uitgebreide Gemeenschap wezenlijk zijn gewijzigd, en

— of er sprake is van subsidiëring tussen uitvoer die rechtstreeks van het bepaalde in deze verordening profiteert en uitvoer waarop de normale invoerrechten worden geheven.

2. Indien aan een van de hierboven bedoelde criteria is voldaan, en met name indien de invoer van rijst in verpakkingen van 5 kilo of minder meer bedraagt dan 33 428 ton, en in ieder geval op jaarbasis, brengt de Commissie bij de Raad verslag uit, zo nodig vergezeld van passende voorstellen om verstoring van de communautaire rijstsector te voorkomen.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 juli 1996.

Voor de Raad

De Voorzitter

I. YATES

Export certificate No .....

DEPARTMENT OF FOREIGN TRADE
MINISTRY OF COMMERCE
GOVERNMENT OF THAILAND

Export certificate subject to Regulation (EC) No . . ./96

Special form either form semi-milled or milled rice (Code No 1006 30), husked rice (code No 1006 20), or broken rice (code No 1006 40 00)

1. **Exporter** *(name, address and country)*	2. **Importer** *(name, address and country)*
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Shipped per**	4. **Country/Countries of destination in EC**
☐ Conventional ☐ Container	

5. **Type of Thai rice**/R.S. Code No	6. **Weight metric tonnes**	7. **Packing**
	Gross weight: Net weight:	

8. **No and date of invoice**	9. **No and date of B/L**

We hereby certify that the abovementioned products are produced in and are exported from Thailand.

Department of Foreign Trade

.....
Name and signature of authorized official and stamp

Date of issue .....

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE AND IN ANY CASE ONLY UNTIL 31 DECEMBER OF THE YEAR OF ISSUE

For use of EC authorities

Serial No .....

COMMONWEALTH OF AUSTRALIA
REPRESENTED BY THE
DEPARTMENT OF PRIMARY INDUSTRIES AND ENERGY

Export certificate

for semi-milled or milled rice (code No 1006 30) and husked rice (code No 1006 20)

1. **Exporter**	2. **Importer**
Name: Address: Country:	Name: Address: Country:

3. **Country/Countries of destination in EU**	4. **Type of rice/specification**	5. **Consignment weight metric tonnes**
	Milled Semi-milled Husked	Net weight:

Department of Primary Industries and Energy

by its Delegate .....

.....
Signature

Date of issue .....

For use by EU authorities